

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules  
blindés  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage Phase III 6C1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> PIÈCES DE RECHANGE POUR LA FDV LEO	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-141090/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-141090	<b>Date</b> 2014-09-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BL-235-24643	
<b>File No. - N° de dossier</b> 235bl.W8486-141090	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-10-06</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Baynes, Edna	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 235bl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0232 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0648
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## PIÈCES DE RECHANGE POUR LA FDV LEO

La présente modification vise à fournir des précisions au sujet de la question suivante :

**Question :** À titre de sous-traitants canadiens établis au Canada, nous aimerions être sur le même pied d'égalité que les entrepreneurs étrangers, c.-à-d. que nous ne devrions pas avoir à inclure les droits de douane, les frais de transport entre l'Europe et le Canada, les frais de courtage, d'aéroport ou de manutention portuaire dans notre prix. Vous pourrez ainsi comparer notre prix de vente aux prix proposés par l'Europe.

Une autre option serait de demander à tous les fournisseurs de proposer un prix FAB destination aux bases militaires du Canada, qui inclurait tous les coûts.

**Réponse :** La plupart des soumissionnaires sont situés à l'extérieur du Canada en raison de la nature des pièces de rechange requises pour le Leopard 2. En vue de satisfaire à ses besoins, le Canada ne peut pas ignorer le fait que les pièces de rechange pour le Leopard 2 ne sont pas fabriquées au pays.

Le Canada a envisagé d'autres méthodes d'évaluation en ce qui concerne les pièces de rechange pour le Leopard 2. La seule autre méthode d'évaluation acceptable consisterait à ajouter des droits de douane canadiens payables par le Canada pour ce qui est des prix proposés par les soumissionnaires établis à l'étranger (aux fins d'évaluation) tout en évaluant les soumissions selon la formule FAB destination. Or, évaluer les prix proposés selon la formule FAB destination n'est pas jugé raisonnable lorsque l'expédition de biens au moyen de cette formule ne répond pas aux besoins opérationnels du Canada. Par ailleurs, utiliser cette méthode obligerait le Canada à renoncer à sa méthode d'évaluation actuelle, qui est fondée sur l'évaluation individuelle de chaque article, car :

- a) il est impossible de calculer les droits de douane canadiens pour chacun des articles en raison du nombre de demandes de soumissions portant sur de tels besoins et du nombre d'articles dont il est question dans lesdites demandes de soumissions;
- b) il faut être certain des articles visés par le(s) contrat(s) subséquent(s) pour déterminer des frais d'expédition concurrentiels, ce qui n'est pas le cas lorsqu'il s'agit d'un modèle fondé sur l'évaluation individuelle de chaque article.

Malheureusement, passer à une méthode d'évaluation du prix global n'avantage ni le Canada ni les soumissionnaires pour les motifs suivants :

- i) il y aurait un effet nuisible sur la concurrence car on obtiendrait en général moins de soumissions conformes, particulièrement de la part des soumissionnaires canadiens;
- ii) un seul soumissionnaire obtiendrait un contrat dans le cadre d'une demande de soumissions donnée, alors que les soumissionnaires seraient tenus de soumissionner tous les articles pour que leur proposition soit jugée conforme;
- iii) les besoins opérationnels du Canada seraient compromis du fait que celui-ci risquerait davantage de ne recevoir aucune proposition conforme;
- iv) le coût des pièces de rechange en question augmenterait.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-141090/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

235bl

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-141090

File No. - N° du dossier

235blW8486-141090

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

La méthode d'évaluation actuelle permet non seulement aux soumissionnaires canadiens de soumissionner les articles de leur choix (il pourrait s'agir d'une seule personne) mais elle leur permet aussi de préciser le point d'expédition FCA à l'extérieur du Canada. Voilà pourquoi cette méthode offre le meilleur équilibre pour satisfaire aux besoins opérationnels du Canada et tenir compte des enjeux pour les importateurs canadiens.

**LA DEMANDE DE SOUMISSIONS DEMEURE INCHANGÉE.**